

联合国

AS

大会



安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/35/337  
S/14065

15 August 1980

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第三十五届会议  
临时议程\*项目27  
纳米比亚问题

安全理事会  
第三十五年

一九八〇年七月九日

联合国纳米比亚理事会代理主席给秘书长的信

谨随函附上于一九八〇年五月十一日至十七日访问了美利坚合众国和加拿大的联合国纳米比亚理事会协商团的报告。

按照一九八〇年六月十二日指导委员会第一一一次会议所作的决定，请将纳米比亚理事会访问美国和加拿大的协商团的报告作为大会（临时议程项目27）和安全理事会的正式文件散发。

联合国纳米比亚理事会

代理主席

布拉杰什·钱德拉·米什拉（签名）

\* A/35/150

80-19350

附件

联合国纳米比亚理事会  
访问美利坚合众国和加拿大的协商团的报告  
(一九八〇年五月十一日至十七日)

团长：米利安·科马蒂纳先生(南斯拉夫)

目录

	<u>段</u>	<u>次</u>	<u>页</u>	<u>次</u>
一、 导言 . . . . .	1 - 6		4	
二、 在美利坚合众国举行的协商和会议 . . . . .	7 - 42		5	
A. 与负责国际组织事务的代理助理国务卿和 联合国政治事务办公室主任举行的会议 . . . . .	8 - 29		5	
B. 与负责非洲事务助理国务卿的会谈 . . . . .	30 - 36		9	
C. 与美国参议院外交委员会的一位成员的会议 . . . . .	37 - 38		10	
D. 与非政府组织举行的会议 . . . . .	39 - 40		11	
E. 记者招待会和无线电广播 . . . . .	41		11	
F. 发表公报 . . . . .	42		11	
三、 在加拿大的协商和会议 . . . . .	43 - 80		12	
A. 在外交部举行的工作会议 . . . . .	45 - 69		12	
B. 与外交部长举行会议 . . . . .	70 - 77		16	
C. 与非政府组织举行会议 . . . . .	78		17	
D. 记者招待会 . . . . .	79		18	
E. 发表公报 . . . . .	80		18	

目录(续)

	<u>段</u>	<u>次</u>	<u>页</u>	<u>次</u>
四、结论和建议 . . . . .	81 -	104	18	
A. 结论 . . . . .	81 -	95	18	
B. 建议 . . . . .	96 -	104	20	
五、致谢 . . . . .	105		21	
六、通过报告 . . . . .	106		21	

附录

- 一、一九八〇年五月十四日联合国纳米比亚理事会协商团  
在华盛顿发表的公报
- 二、一九八〇年五月十六日联合国纳米比亚理事会特派团  
在渥太华发布的公报

## 一. 导言

1. 联合国纳米比亚理事会在提交大会第三十四届会议的报告<sup>a</sup>中, 提出了一九八〇年的工作方案, 其中包括派遣一个协商团访问北美的建议。大会一九七九年十二月十二日第34/92号决议核可了理事会的报告和工作方案。理事会同美利坚合众国和加拿大政府讨论了这项建议, 认为访问北美的协商团应于一九八〇年五月在美利坚合众国和加拿大进行协商。

2. 访问美利坚合众国和加拿大的协商团成员如下:

米利安·科马蒂纳先生(南斯拉夫), 团长

加斯帕德·托沃·阿唐加纳先生(喀麦隆联合共和国)

伊恩·詹姆斯先生(澳大利亚)

穆罕默德·阿里赛义德·沙赫先生(孟加拉国)

彼特雷·弗拉齐努先生(罗马尼亚)

西奥一本·格里拉布先生(西南非民组)

随协商团前行的联合国秘书处工作人员有: 约翰·罗布森先生担任主任秘书; 玛格丽特·洛根女士担任秘书。

3. 一九八〇年五月十一日至十四日, 协商团访问了美利坚合众国, 五月十四日至十七日访问了加拿大。

4. 协商团以必须保证执行联合国关于纳米比亚的各项决定和南非遵守大会和安全理事会各项决议(包括大会一九六六年十月二十七日第2145(XXI)号和一九

---

<sup>a</sup> 《大会正式记录, 第三十四届会议, 补编第24号》(A/34/24)。

六七年五月十九日第2248(S-V)号决议和安理会一九七六年一月三十日第385(1976)号和一九七八年九月二十九日第435(1978)号决议)等问题,作为讨论的基础。

5. 协商团作重指出延迟执行安全理事会第385(1976)和435(1978)号决议所列的联合国计划是有危险的。协商团还指出,南非显然正在施行拖延手法,并把单方面的措施强加于人。协商团强调必须施加压力迫使南非遵守安全理事会第385(1976)和435(1978)号决议所订的联合国计划的规定。

6. 协商团详细提出的立场载于一九八〇年三月二十八日联合国纳米比亚理事会指导委员会第一〇四次会议所核可的备忘录中。

## 二. 在美利坚合众国举行的协商和会议

7. 协商团于一九八〇年五月十一至十四日访问了美利坚合众国。

### A. 与负责国际组织事务的代理助理国务卿和 联合国政治事务办公室主任举行的会议

8. 协商团同负责国际组织事务的代理助理国务卿迈克尔·纽林先生、联合国政治事务办公室主任彼得·布里奇斯先生和国务院官员的代表团进行了讨论。

9. 协商团与美国代表团审查了联合国纳米比亚理事会的活动和职责。

10. 在会议期间,协商团团长指出,南非仍然继续推行镇压纳米比亚人民,并对邻国进行攻击的政策。显然作为加拿大、法国、德意志联邦共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国、联合国计划的起草国负有保证计划执行的特别责任。解决纳米比亚问题的时机已经成熟:解放运动已准备展开谈判和参加由

联合国监察和监督的选举；联合国也接受了一项计划。 执行这项计划的唯一障碍是南非政权。 人们期望该项计划的起草国会对南非政权施加适当的压力。 但是，计划起草国似乎没有那么起劲和积极了。 这种现象已经出现了一段时期。 联合国计划的执行缺乏进展。 甚至有人说要给南非充足的时间重新审度津巴布韦问题解决后的整个局势。

11. 美国代表团指出，美国政府将与五国集团的其他成员一道继续优先考虑纳米比亚问题，并坚持努力谋求一项解决的办法。 假如南非不采取任何正面行动，就有必要确定下一步该如何办，而在这个情况下，美利坚合众国将不反对把问题提交安全理事会处理。 此外，特别自从收到南非最近的一封信以来，就联合国计划的执行展开谈判的一个结果，是将问题已缩小到一个极小的范围。 我们快将达到这样的地步：南非如不接受这个计划，就会暴露出来它是不愿执行这个计划。

12. 协商团指出，联合国计划有被严重推迟执行的危险。 协商团显然觉得南非正在施行拖延的手法。 南非曾经作出这样的言论：在津巴布韦发生的事情，绝不允许在纳米比亚发生。 这些言论似乎显示出南非没有政治诚意执行联合国的计划。 于是使人怀疑的是，到底要花多少时间与南非讨论问题，考虑到这些并不是普通所称的谈判。

13. 协商团又指出，目前看来，纳米比亚有两条可能的途径：一是在让南非继续对纳米比亚强加以单方面措施的同时继续同它进行谈判；二是从实力地位出发，其中包括制裁，不承认任何内部解决，和完全承认联合国纳米比亚理事会。 关于西南非洲人民组织（西南非民组）这方面，它在继续武装斗争的同时，已宣布愿意参加由联合国监察和监督的自由选举。

14. 协商团指出，同有时所持的看法相反，经大会确认的西南非民组是纳米比亚人民的唯一真正代表的这个地位，同西南非民组的愿意参加为安全理事会计划所拟订的选举，两者事实上并无矛盾。 联合国觉得，举行这样的选举会证实西南非

民组是纳米比亚人民的唯一真正代表的这个地位。

15. 美国代表团指出，美国政府希望南非将会认识到，问题的解决是符合它本身的利益的。美国代表团在解释怀有这种希望的理由时指出，纳米比亚问题的解决并不会对南非的安全构成任何威胁，却会改善南非在非洲和在全世界的地位。美国代表团又说，南非对津巴布韦局势的分析已证明是错误的。由于这个事实，比勒陀利亚已在某种程度上重新考虑自己的看法。津巴布韦新政府所推行的政策也帮助了这个过程。美利坚合众国认为，津巴布韦新政府是一个温和的政府，事实上，确有某些迹象，南非已达到结论时间不再对它不利。

16. 协商团在回答美国代表团所提出的问题阐明了联合国纳米比亚理事会和联合国承认西南非民组为纳米比亚人民的唯一真正代表的原因，指出西南非民组是执行联合国关于纳米比亚自决和独立的决定的唯一力量。美国代表团说，虽然美国不承认西南非民组为纳米比亚人民唯一真正的代表，但无疑西南非民组在纳米比亚占极重要的地位。

17. 美国代表团回答了协商团提出的一些问题。

18. 美国代表团确认接受一九七一年六月二十一日国际法院的咨询意见，其中确认南非留驻纳米比亚是非法的这个问题。<sup>b</sup>

19. 美国代表团和协商团关切地指出，南非在从事关于执行联合国计划的谈判的同时，也在继续为一个所谓的“内部解决”作出准备。协商团赞赏地注意到美利坚合众国允诺不承认任何所谓的纳米比亚内部解决。

---

b 《南非不顾安全理事会第276(1970)号决议继续留驻纳米比亚(西南非洲)对各国引起的法律后果，咨询意见，国际法院报告，一九七一年》，(英文本)第16页。

20. 美国代表团指出,美国政府已同将联合国西南非洲特设委员会改为联合国纳米比亚理事会的工作脱离关系,这个法定的立场仍然不变。但是,美国政府承认联合国对纳米比亚的权力和联合国纳米比亚理事会在纳米比亚问题上的正当利益。美国政府还承认联合国纳米比亚理事会的旅行证件。

21. 协商团促请美国代表团支持理事会关于旨在为纳米比亚在国际组织和会议上争取正式成员资格,由联合国纳米比亚理事会代表的倡议,美国代表团注意到这个问题。

22. 协商团强调所有国家必须遵守安全理事会一九七〇年七月二十九日第283(1970)号和一九七一年十月二十日第301(1971)号决议,特别是关于在纳米比亚的外国公司活动的规定和决议中有关涉及南非及其他国家的双边和多边条约对纳米比亚不适用的部分。美国代表团重申其支持这些决议,并提请注意其不断劝阻美国公司不要在纳米比亚投资的政策。美国代表团指出,美国认为由于这些决议使用“请”等字样,因此其中某些规定是没有约束性的。在考虑安全理事会的决议是否具有约束性的问题时,必须考虑个别情况中的用语。

23. 美国代表团指出,它希望不要拖延对联合国纳米比亚计划的执行问题的谈判。美国代表团重申绝对全力支持安全理事会第385(1976)号和第435(1978)号决议所订的联合国纳米比亚计划,并宣称美国将全力保证这项计划会毫不延迟地得到执行。

24. 美国代表团对于南非利用纳米比亚作为侵略邻国的基地所造成的危险,同样表示关注。美国代表团说,美国政府已就此事直接向南非提出抗议。

25. 美国代表团又说,南非当局在纳米比亚的一切行径,包括其在纳米比亚海岸外扩充领海和经济区的企图,都是非法的,美国政府不承认这些活动。

26. 协商团强调必须确保纳米比亚作为一个单一国的领土完整。美国代表团重申支持与此有关的安全理事会一九七八年七月二十七日第432(1978)号决议。



27. 一九八〇年五月十二日南非给联合国秘书长的信虽然不是协商的题目，但美国代表团指出，他觉得信中有某些令人鼓舞的部分可构成进一步讨论的基础。参加这些讨论的将包括五国集团的成员、西南非民组和前线各国。

28. 协商团感谢美国政府向联合国驻卢萨卡纳米比亚研究所供给大量捐款。

29. 美国代表团宣称，美利坚合众国政府、国会和人民支持纳米比亚人民争取本国独立的斗争，并认为联合国计划是纳米比亚在可见的将来的唯一计划。

#### B. 与负责非洲事务助理国务卿的会谈

30. 协商团在工作会议结束后同负责非洲事务助理国务卿理查德·穆斯先生进行了讨论。

31. 在答谢助理国务卿欢迎的发言中，协商团团长评论了纳米比亚局势，并说明了联合国纳米比亚理事会作为联合国的一个决策机关和纳米比亚的合法管理当局的双重身分。他敦促美利坚合众国阻止南非施行拖延手法，指出南非曾说它永不会接受津巴布韦式的办法解决纳米比亚问题。协商团又说，它收到某些国家的报告说，联合国计划的执行可能仍需要相当长的时间，以便让南非审度在津巴布韦发生的情况。

32. 助理国务卿说，津巴布韦问题的取得圆满解决，其结果也获得广泛的接受，是由于长期而坚忍的努力，也显示出需要有一个经国际商定的进程。目前南非更难走内部解决这条路了。显然纳米比亚会照联合国计划取得独立。他希望这个计划的执行将于一九八〇年底开始。美国政府已将纳米比亚问题视为其外交政策的一个重要部分，并将继续全力支持这个问题的解决。

33. 协商团团长说，对南非施加压力仍然是绝对必要的：因为南非继续非法占领纳米比亚，并在占领期间加紧采取单方面的措施。协商团认为阻止南非的压力不够，自从通过了安全理事会第385(1976)号决议已有四年了，该决议规定纳

米比亚在联合国监察和监督下进行选举。 协商团指出，随着时间的消逝，在纳米比亚进行自由公正选举的条件在不断被南非政策破坏。

34. 助理国务卿说，过去发生的事情是走向纳米比亚问题的解决是一个不可逆转的过程；并说为创造这个过程，美国政府作了本份的认真努力，而他认为这种努力是成功的。

35. 助理国务卿在回答协商团的问题时说，关于美国驻纳米比亚公司因向纳米比亚南非当局缴税而可减税的规定，如要废除必须经美国国会采取行动才行。协商团还与助理国务卿讨论了涉及美国和南非的双边和多边条约的问题，其中南非自称代表纳米比亚遵守这些条约。 助理国务卿说，将对这个问题作进一步的研究。

36. 助理国务卿最后说，南非从纳米比亚撤出，将是不可避免的，美国政府打算加紧推动这个过程。

#### C. 与美国参议院外交委员会的一位成员的会议

37. 协商团与美国参议院外交委员会的一个成员马萨诸塞参议员保罗·桑加斯先生及其工作人员举行了会谈。

38. 协商团扼要地介绍了联合国纳米比亚理事会的立场和目标，并就在国务院举行的会议中提出的若干要点与参议员进行了讨论。 参议员表示支持纳米比亚人民的独立事业，并表示愿意在将来某一天听取联合国纳米比亚理事会的更详细的汇报。 他说，他打算就此事在参议院上发言。

D. 与非政府组织举行的会议

39. 协商团利用访问美利坚合众国的机会在联合国华盛顿新闻中心同下列非政府组织的代表举行一次会议：

华盛顿非洲问题办事处

跨非洲组织

非洲书目中心

国际大赦社

美利坚合众国联合国协会

世界联邦主义者协会

美国友谊服务委员会

40. 协商团向这些组织介绍了联合国纳米比亚理事会的工作并说明了这次访问华盛顿的目的。 各组织的代表向协商团简略地介绍了它们各自的活动。

E. 记者招待会和无线电广播

41. 协商团在华盛顿逗留期间举行了一个记者招待会，团长作了一次无线电广播。下列新闻机构的代表参加了记者招待会：

美国联合通讯社

国家公共广播电台

非洲商业和经济评论

太平洋社

政府研究机关——国家杂志

路德理事会美利坚合众国分会

F. 发表公报

42. 协商团在结束对美利坚合众国的访问时，在华盛顿发表了一份公报，其文见本报告附录一。

### 三、在加拿大的协商和会议

43. 协商团于一九八〇年五月十四日至十七日访问了加拿大。它在渥太华飞机场受到加拿大外交部联合国政治和体制事务司官员的欢迎。

44. 在协商期间，协商团受到了加拿大外交部长马克·麦圭甘先生的接待。

#### A. 在外交部举行的工作会议

45. 协商团同外交部付部长助理库弗雷特先生、外交部联合国事务局局长保罗·拉普安特先生以及外交部派来的一个代表团进行了讨论。协商团提出了纳米比亚理事会指导委员会在一九八〇年三月二十八日第一〇四次会议上认可的备忘录中所载的联合国纳米比亚理事会的主张。

46. 协商团团长在答谢局长的欢迎时说，协商团希望加拿大政府在执行联合国纳米比亚计划时发挥一种积极作用，因为加拿大政府是安全理事会五个西方成员小组提交安理会的计划的起草者之一，这个计划后来成为经安全理事会批准的联合国计划。最近，联合国纳米比亚理事会注意到向着真正解决纳米比亚问题的运动劲头减弱，而且现在有一种严重危险，那便是南非片面地强行施加给纳米比亚的一个暗中进行的内部解决办法。团长说在某些国家中甚至有一种令人遗憾的趋势，即它们认为应给予南非一段无定期的期间。

47. 局长说，作为安全理事会的一个成员，加拿大已加入试图解决纳米比亚问题的运动。不过，似乎有可能打破现有的僵局，因此，加拿大政府虽然支持联合国的主张，即南非驻留纳米比亚是非法的而且应该予以逐出，但却赞成将这些法律问题暂时搁在一边，而寻求一个解决办法。从那时起，已有了进展，以致在技术上没有太多的歧见使双方格格不入，问题的解决似乎已经在望。可是，南非尚未采取必要步骤来执行联合国计划。

48. 协商团认为所需要的不只是法律措施而是对南非施加真正的政治和经济压

力。西南非民组方面已同意参加由联合国监督 and 控制的选举。现在的危险是虽然谈判之途已通，南非却继续强行片面措施，而且按照联合国的说法，它在纳米比亚搞“阴谋诡计”。其结果必然是总有一天国际大家庭忽然认识到在纳米比亚联合国的主张已荡然无存，自由选举不可能进行的情况已经确立。

49. 协商团接着说，现在要紧的是联合国计划的起草者不但应当拒不承认这些片面措施而且应当采取实际上防止这些措施的进一步步骤。五国小组和整个国际大家庭必须创造一种局势，使南非不能继续按照自己的意图强行实施一项内部解决办法。

50. 加拿大代表团说，一九七七年间当南非将要宣布一个内部解决办法时，五国小组确实制止了它。事实上，在这种局势中已向前走了重要的一步，便是南非现已终于接受在联合国监督和控制下国际解决纳米比亚问题的原则。不过，仍有其他政治团体在纳米比亚存在的问题，加拿大代表团接着说，这些团体的参加方式应予考虑。

51. 协商团在答复后面这一点时说，一次解放战争正在进行在纳米比亚是大家都承认的。这一局势的本质是纳米比亚人民正在战斗以便消灭在他们国家里的非法占领者。纳米比亚境内的唯一冲突是争取解放的纳米比亚人民与南非之间的冲突。还有一点也很明确，那就是反对南非打这次解放战争的组织是西南非民组。

52. 协商团进一步指出，现在在纳米比亚似乎有两个可以追求的机会：第一个机会是一面继续谈判，一面容许南非对纳米比亚继续强制实行片面措施，第二个机会则是采取强硬立场，包括各种制裁方式，不承认任何内部解决办法和承认联合国纳米比亚理事会的正式地位。就西南非民组来说，它一面继续武装斗争，一面则宣布准备参加联合国监督和控制的自由选举。

53. 加拿大代表团说，加拿大政府已向南非明确表示它决不承认南非在纳米比亚片面强制实行的任何解决办法。它还说，已经转知南非政府任何这类解决办法都是非法的。

54. 加拿大代表团说，虽然在南非确有一些份子或许永不认为有任何改变的需要，但是总的来讲，在南非大家有一种感觉，那就是类似在津巴布韦发生的事情不可避免地会在纳米比亚发生。值得注意的是，南非事实上已经同意联合国的选举原则，释放政治犯和安全理事会第385(1976)号决议的大部分内容。此外，津巴布韦局势的演变已说明南非希望在津巴布韦达成的解决方式不论是在津巴布韦，还是在纳米比亚，都是不可行的。

55. 加拿大代表团接着说，此外，南非受到许多不断的压力，包括武装斗争、联合国的行动、武器禁运以及加拿大和南非双方关系的冷淡。加拿大代表团仍认为南非应对纳米比亚的局势负责，并不承认所谓的国民大会的存在，因为它可能不受南非政府的控制。

56. 协商团说，如不有效使用压力，南非的拖延战术会继续下去，甚至可能造成一种既成事实的局势。加拿大代表团说，如果联合国计划失败，加拿大政府将考虑联合国宪章中予见的其他措施。

57. 加拿大代表团说，加拿大政府已准备就联合国计划的执行对南非施加压力，并完全拒绝在纳米比亚的任何内部解决办法。它已照会南非，表示这种活动不但非法而且无益。

58. 加拿大代表团答复了协商团提出的许多问题。它说它在就设置联合国纳米比亚理事会的大会一九六七年五月十九日第2248(S-V)号决议所进行的表决中弃权，也不承认理事会颁布的保护纳米比亚自然资源第一号法令。<sup>c</sup>

59. 加拿大代表团重申，它确认联合国对纳米比亚的权力并接受一九七一年六月二十一日国际法院的咨询意见。加拿大政府也承认联合国纳米比亚理事会的旅行证件。

---

<sup>c</sup> 《大会正式记录，第二十九届会议，补编第24A号》(A/9624/Add.1)，第84段。该项法令的最后形式已在《纳米比亚公报》第1号中印发。

60. 关于安全理事会第283(1970)号决议和第301(1971)号决议讨论的开采纳米比亚自然资源问题,加拿大代表团认为这两个决议已按照宪章第六章的规定予以通过。不过,加拿大政府正遵照这两个决议办理,特别是关于外交和领事关系。一九七一年七月二十八日,加拿大政府已向南非致送一项照会,告诉南非说:与该国关系不包括纳米比亚在内。此外,加拿大和南非一九五六年签订的双重征税协定明确规定不适用于纳米比亚。不过,在答复协商团提出的进一步问题时加拿大代表团说,加拿大政府容许在纳米比亚作业的加拿大公司扣减向南非政府缴纳的营业税。

61. 协商团指出南非拒不遵守联合国关于纳米比亚问题的各项决议,正在加强剥削纳米比亚人民和开采他们领土的自然资源。加拿大代表团重申南非在纳米比亚驻留是非法的,南非政府在纳米比亚颁布的一切法令也是不合法的。

62. 加拿大代表团说,除了通过国际原子能机构之外,它与南非在核能问题上没有什么交往。加拿大政府希望南非遵守《核武器不扩散条约》,并制定适当的安全措施。

63. 协商团敦促加拿大代表团支持理事会的倡议,这些倡议旨在使纳米比亚在各种国际组织和会议中享有正式成员资格,而由联合国纳米比亚理事会为其代表。加拿大代表团已注意到这件事情。

64. 协商团说,此外南非已片面地宣布纳米比亚领海的新界限和海岸经济区,以便加强开采该领土的自然资源。加拿大代表团说,这些行动就象南非政府采取的其他行动一样,是非法的。

65. 关于西南非民组的地位,加拿大代表团重申西南非民组在导致纳米比亚独立的各次谈判中所担任的重要角色,并赞赏地注意到西南非民组愿意参加由联合国监督和控制选举。

---

d 大会第2373(XXII)号决议,附件。

66. 在答复协商团提出的沃尔维斯湾问题时，加拿大代表团重申它全力支持安全理事会第432(1978)号决议，该决议除其他事项外，宣布必须保证纳米比亚领土的完整和统一，方法是将沃尔维斯湾重新归入纳米比亚领土。

67. 虽然一九八〇年五月十二日南非给联合国秘书长的一封信不是协商的主题，但是加拿大代表团说，它看到了为进一步讨论留出余地的一些可喜因素，参加这些讨论的将有五国小组的成员、西南非民组和各前线国家。

68. 协商团因加拿大政府对设在卢萨卡的联合国纳米比亚研究所提供大量捐助，向加拿大代表团致谢。

69. 末了，加拿大代表团重申它将全力赞助安全理事会各项决议中所载的联合国纳米比亚计划并将竭尽全力立刻设法执行这一计划。加拿大代表团接着说，这个计划在可以预见的将来是纳米比亚的唯一途径。

#### B. 与外交部长举行会议

70. 协商团在工作会议之后，受到外交部长马克·麦圭甘先生的接待。

71. 协商团团长重申了理事会的意见，并着重指出南非可能强加给纳米比亚一个暗中进行的内部解决办法的危险。他敦促加拿大政府采取步骤，防止南非利用可以造成一项欺骗性的废除殖民制度的拖延战术。

72. 外交部长说加拿大政府认为必需防止联合国计划执行的任何推迟。如果说真的将会有有一个和平的纳米比亚问题解决办法，则这一解决办法的时间似乎即将到来。加拿大政府已部署一切必要措施，试图达成一项和平解决办法，并注意到联合国计划的执行可能会有通常的延迟现象，但不应有任何规避情事。

73. 协商团团长答复说，除了南非的适当政治决定以外解决纳米比亚问题的一切因素似已成熟。纳米比亚的解放运动采取一种负责和积极的态度，所需要的是解决纳米比亚问题的计划起草人对南非施加进一步压力。



74. 协商团还向外交部长解释南非展开运动的危险性，因为它企图给予纳米比亚的某些政治团体以地位和阻挠联合国计划。实际上通过既成事实的累积造成一个欺骗性的纳米比亚内部解决办法。加速执行联合国计划及立即进行自由和公平的选举是有必要的。

75. 外交部长说，他认清了这个问题，加拿大是不会承认任何这类阴谋诡计的。

76. 协商团在答复外交部长提出的关于联合国在纳米比亚办理的选举是否能够做到真正自由和公平这一问题时说，在目前这是可能的。

77. 外交部长对于联合国纳米比亚理事会的工作表示赞赏。

#### C. 与非政府组织举行会议

78. 协商团利用它访问加拿大的这一机会同非政府组织举行了一次会议，在开会时它曾解释联合国纳米比亚理事会的立场和目标，寻求这些组织的支助，并且收到了这些组织为支援纳米比亚而从事的活动的资料。参加这次会议的有下列各组织的代表：

加拿大联合国联合会

INTER PARES

加拿大大学海外服务处

卡利顿大学

国际防卫和援助基金

加拿大统一教会

加拿大劳工会议

牛津救灾委员会

发展及和平组织

渥太华南非问题委员会

#### D. 记者招待会

79. 协商团在渥太华国家新闻中心举行了一次记者招待会。加拿大广播公司国内和国际服务处代表以及温尼佩格自由新闻和路透社的代表都出席了这个招待会。后来协商团团长在加拿大广播公司的法语事务处作了无线电广播。

#### E. 发表公报

80. 协商团在结束它与加拿大政府的协商时发表了一个公报，全文载见本报告附录二。

### 四. 结论和建议

#### A. 结论

81. 协商团认为现在要紧的是派遣一个协商团前往美国和加拿大，以便突出纳米比亚问题的重要性和优先性以及执行联合国计划的必要，确定参加解决纳米比亚问题的安全理事会计划起草者之列的两国政府的立场以及同这两国政府交换意见。协商团还注意到虽然美利坚合众国作为一个观察员参加了一九七八年在卢萨卡举行的联合国纳米比亚理事会的特别全体会议，但这还是联合国纳米比亚理事会和美国政府第一次举行正式协商。协商团还认为协商团访问的时间是适当的。

82. 协商团认为将西南非民组常驻联合国观察员纳入协商团成员表示联合国重视西南非民组，把它作为纳米比亚人民的唯一和真正代表，这给纳米比亚人民提供一个宝贵机会将他们的意见传达给被访问的两个国家的政府。

83. 对于现在局势的评价，协商团和两国政府的意见显然不同。在纳米比亚，需要果断行动以期保证联合国计划的执行，并在这方面采取措施。关于允许南非何时执行联合国计划一事两国政府和协商团的看法也不一样。

84. 协商团对两个受访问国家的政府表示,南非一方面执行拖延战略的政策,同时企图在纳米比亚强制实行片面措施终将造成一种情况,这种情况可能阻挠在联合国监督和控制下举行的选举。

85. 不过,协商团注意到两国政府采取的令人鼓舞的立场。

86. 协商团注意到两个受访问国家的政府不承认联合国纳米比亚理事会为纳米比亚的合法管理当局,不过它们却同协商团进行广泛的协商,并指出它们承认联合国对纳米比亚的权力。两国政府还表示它们承认联合国纳米比亚理事会所签发的旅行证件。

87. 协商团对于南非将纳米比亚作为对邻国发动侵略的基地一事所造成的危险向两国政府表示关切。美国政府说它已就此事向南非直接提出照会。加拿大政府同理事会一样关心纳米比亚情势恶化所造成的危险。

88. 两个受访问国家的政府均重申它们全力赞助安全理事会决议所载的联合国纳米比亚计划,并宣布它们将竭尽全力促使这个计划的执行。

89. 两国政府关切地注意到,南非一方面同联合国讨论如何执行联合国计划,一方面则继续进行与片面的内部解决办法显然有关的准备工作。美国政府保证不承认任何所谓的纳米比亚内部解决办法。加拿大政府说它决不承认南非在纳米比亚片面实行的任何解决办法。

90. 两国政府重申它们接受国际法院一九七一年六月二十一日的咨询意见,并宣布南非在纳米比亚的各种行为为非法。

91. 协商团向两国政府强调必须使纳米比亚领土完整成为一个单元国家。两国政府重申它们支持安全理事会第432(1978)号决议。

92. 两国政府说,它们不承认南非扩大纳米比亚领海范围和近海经济区的企图。

93. 两国政府承认西南非民组在纳米比亚担任的重要角色。

94. 协商团不能确定两国政府对南非施加何种压力，以保证符合联合国计划，或者如果联合国计划没有执行它们准备采取何种措施。

95. 关于南非可能要求代表纳米比亚的双边和多边条约，加拿大政府说它不认为这种条约适用于纳米比亚。美国政府说此事需要进一步研究。

#### B. 建议

96. 由于它访问美利坚合众国和加拿大之故，协商团要向联合国纳米比亚理事会提出下列建议。

97. 协商团注意到美利坚合众国和加拿大说，它们承认联合国对纳米比亚的一般权力，但不承认联合国纳米比亚理事会为纳米比亚独立以前的纳米比亚合法管理当局。应加努力来保证纳米比亚理事会的得到承认，因为它是联合国对纳米比亚的权力的一种表示。

98. 协商团建议联合国纳米比亚理事会研究对南非实行选择性的制裁问题。

99. 协商团已同两国政府讨论南非可能要求代表纳米比亚的双边和多边条约问题。它建议理事会不妨同受访问的两国政府彻底讨论此事并设法使它就此事要求提出的研究报告迅速完成。

100. 协商团注意到虽然两国政府说过在各该国私人公司不受政府控制，但是这些公司却不断享受唯有国家才能给予的某些利益，特别是这些公司在纳米比亚向非法的南非政府所纳税金方面的补偿。协商团建议理事会进一步研究这个问题。

101. 协商团注意到虽然极需要保护纳米比亚的自然资源，但是联合国纳米比亚理事会的第一号法令却未为受访问的两个国家所承认。它建议理事会进一步研究如何加强其保护纳米比亚自然资源的行動的法律基础问题，而不妨将那些行动列入安全理事会和国际法院决定的范畴。

102. 协商团注意到美国参议院外交委员会的一位成员愿意听取联合国纳米比亚理事会的—个代表团对纳米比亚情况的更详尽说明。 它建议理事会考虑与各国立法机构的外交委员会建立联系。

103. 协商团注意到某些非政府组织已完成了支援纳米比亚事业的宝贵工作及影响舆论和政府政策的重大意图。 它想建议理事会斟酌情况加强与非政府组织的联系。

104. 协商团建议继续与各国政府保持联系，以便促使联合国关于纳米比亚的决议得以迅速执行。

#### 五. 致谢

105. 协商团要利用这个机会感谢美利坚合众国和加拿大政府给予它就纳米比亚问题彻底交换意见的机会。

#### 六. 通过报告

106. 本报告于一九八〇年六月十六日在联合国总部举行的协商团成员会议上获得通过。

附录一

一九八〇年五月十四日

联合国纳米比亚理事会协商团

在华盛顿发表的公报

1. 联合国纳米比亚理事会协商团征得美利坚合众国政府的同意，于一九八〇年五月十三日至十四日访问华盛顿，与国务院官员进行了会谈。协商团由南斯拉夫常驻联合国代表率领，成员包括澳大利亚、孟加拉国、罗马尼亚和喀麦隆联合共和国的代表以及西南非洲人民组织（西南非民组）常驻联合国观察员和联合国秘书处的一名工作人员。

2. 协商团受到负责非洲事务助理国务卿理查德·穆斯先生的接待，并与负责国际组织事务的代理助理国务卿迈克尔·纽林先生、联合国政治事务办公室主任彼得·布里奇斯先生和国务院其他官员进行了讨论。

3. 协商团与美国代表团审议了纳米比亚目前的局势，并就执行联合国有关纳米比亚的各项决议，特别是安全理事会第385(1976)和435(1978)号决议的方法和途径，交换了意见，以便加快为纳米比亚取得真正的独立。协商团为联合国纳米比亚理事会的协商团与美国政府在华盛顿进行的协商表示赞赏。

4. 美国代表团重申承认联合国对纳米比亚的权力。协商团注意到美国对理事会活动的关注，并感谢美国派代表以观察员身分参加最近于一九七八年在赞比亚卢萨卡举行的联合国纳米比亚理事会特别全体会议。

5. 美国代表团强调，美国将继续将纳米比亚问题的解决列为高度优先事项。

6. 协商团提请注意纳米比亚局势的恶化和南非将纳米比亚军事化并为建立核能力而开采纳米比亚铀矿所造成的威胁；对于南非利用纳米比亚作为侵略邻国的基地所构成的危险，也表示了关注。协商团感谢美国政府就此事向南非直接提出抗议。

7. 协商团对由于南非的拖延手法以致安全理事会第385(1976)和第435(1978)号决议尚未能付诸执行, 表示严重关注。美国代表团重申绝对全力支持安全理事会第385(1976)和435(1978)号决议所订的联合国纳米比亚计划, 并宣称美国在尽力争取毫不迟延地执行这项计划。

8. 美国代表团和协商团希望不要拖延关于执行联合国计划的谈判。

9. 美国代表团和协商团关切地注意到, 南非在从事关于执行联合国计划的谈判的同时, 也在继续为一个所谓的内部解决作出准备。协商团赞赏地注意到美国保证不承认任何所谓的纳米比亚内部解决。

10. 美国代表团在回答协商团的问题时, 确认美国接受国际法院一九七一年六月二十一日的咨询意见。

11. 协商团强调必须保证纳米比亚作为一个单一国家的领土完整。美国代表团重申支持与此有关的安全理事会第432(1978)号决议。

12. 协商团强调所有国家必须遵守安全理事会第283(1970)和301(1971)号决议, 特别关于在纳米比亚的外国公司活动的规定和决议中有关涉及南非及其他国家的双边和多边条约对纳米比亚不适用的部分。

13. 协商团感谢美国政府对纳米比亚人民的援助, 例如它给联合国纳米比亚研究所的大量捐款。

14. 美国代表团宣称, 美国政府、国会和人民支持纳米比亚人民为争取本国独立而展开的斗争。协商团感谢有此机会同美国政府官员讨论纳米比亚问题, 并感谢美国支持为纳米比亚人民争取真正独立而作出的努力。

附录二

一九八〇年五月十六日  
联合国纳米比亚理事会  
特派团在渥太华发布的公报

1. 在加拿大政府同意下，联合国纳米比亚理事会的一个特派团于五月十四日至十六日访问了渥太华，同加拿大官员进行协商。协商特派团由南斯拉夫常驻联合国代表率领，并包括下列其他成员：澳大利亚、孟加拉国、罗马尼亚和喀麦隆联合共和国各国的代表、西南非洲人民组织（西南非民组）常驻联合国观察员，和联合国秘书处一名人员。

2. 特派团得到外交部长马克·麦圭根先生的接见，会见了外交部助理副部长库弗雷特先生，并同外交部联合国事务局局长保罗·拉波安特先生及加拿大政府其他官员进行了广泛的协商。

3. 特派团和加拿大代表团讨论了纳米比亚的目前情况，并就执行联合国关于纳米比亚的各项决议以使纳米比亚早日获得独立的各种方法交换意见。加拿大代表团重申，加拿大承认联合国对纳米比亚的权力，并主张纳米比亚获得真正独立。特派团注意到，加拿大关注联合国纳米比亚理事会的活动，并赞同理事会的目标，特派团对加拿大给予纳米比亚人民的支持，特别是通过向联合国纳米比亚研究所捐助大笔款项作出的支持，表示感谢。

4. 两个代表团讨论了按照联合国关于纳米比亚的各项决议促使南非撤消其对纳米比亚的非法管理权的各种行动。特派团指出，南非在拒绝遵行联合国关于纳米比亚问题的各项决议的同时，正在加强其对纳米比亚人民及领土自然资源的剥削。加拿大代表团重申，南非留驻纳米比亚是非法的，南非管理当局在纳米比亚颁布的一切法令均无法律效力。

5. 对于纳米比亚局势恶化所带来的危险，特派团和加拿大代表团都感到忧虑。特派团强调指出了由于南非继续使该领土军事化加以开采纳米比亚铀矿以发展南非



核能力等行径所带来的危险。

6. 由于南非采取拖延战术，安全理事会第385(1976)号和第435(1978)号决议至今尚未执行，特派团对此表示严重关注。加拿大代表团重申，它充分支持联合国在安全理事会决议内为纳米比亚拟订的计划，声明它将作出一切努力，使这项计划能够毫不拖延地执行。

7. 双方都关切地注意到，南非一面表示支持联合国计划，一面采取更适合单方内部解决的措施。提议的解决计划的目标是让纳米比亚在联合国的监督和控制下，以自由选举的方式实现真正独立，南非采取的措施与此目标不符。特派团认为，关于联合国计划的一切必要解释都已送交南非。特派团还感谢地注意到，加拿大政府表示了以下的立场，即在任何情况下绝不承认南非单方面强加于纳米比亚的解决办法。加拿大代表团指出，它已告知南非政府，任何这种解决办法均属非法。

8. 就此，双方就可以采取什么措施来使安全理事会第385(1976)号和第435(1978)号决议规定的计划迅速实施，交换了意见。

9. 特派团强调，必须在联合国内对西南非民组争取纳米比亚真正独立的努力给予支持，并指出，西南非民组是联合国大会承认的纳米比亚人民的唯一真正代表。加拿大代表团重申，西南非民组在纳米比亚独立问题谈判上发挥了重要作用，并赞赏地注意到，西南非民组表示愿意参加由联合国监督控制的选举。

10. 特派团忧虑地指出，南非不顾大会和安全理事会关于保存纳米比亚领土完整的决定，擅自采取措施把沃尔维斯湾割离纳米比亚。加拿大代表团重申对安全理事会第432(1978)号决议的支持，其中除了别的以外，宣布沃尔维斯湾必须重归纳米比亚领土，以确保纳米比亚领土完整和统一。

11. 特派团说，南非还单方面宣布了纳米比亚领海新界限和沿岸经济区，以加剥削该领土的自然资源。加拿大代表团说，这些行动同南非管理当局在纳米比亚

采取的其他行动一样，均属非法。

12. 加拿大政府招待特派团，给予热烈欢迎，并使代表团有机会进行具有成果的意见交流，特派团对此表示感谢。加拿大对寻求使纳米比亚人民实现真正独立的各种努力给予了支持，特派团也表示感谢。

— — — — —